



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DELTA SANDER PDS 290 C3

(FI)

### KÄRKIHOMAKONE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

### SZLIFIERKA TRÓJKĄTNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SE)

### DELTASLIP

Översättning av bruksanvisning i original

(DE)

(AT)

(CH)

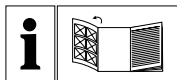
### DREIECKSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

IAN 295940

(FI)

(PL)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

---

PL

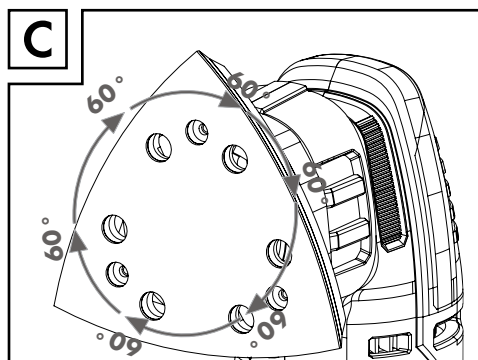
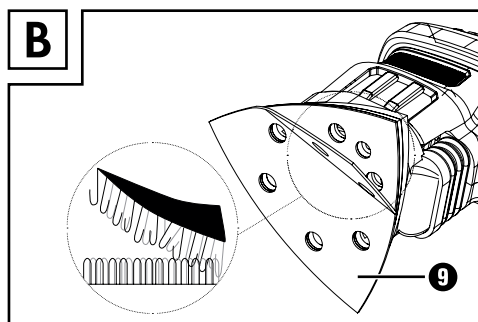
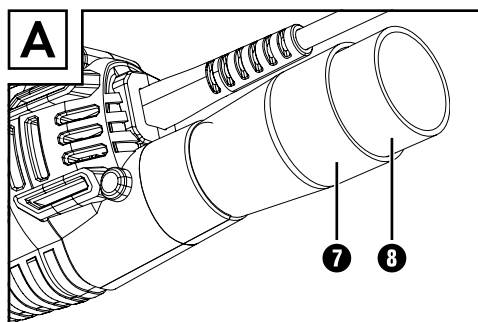
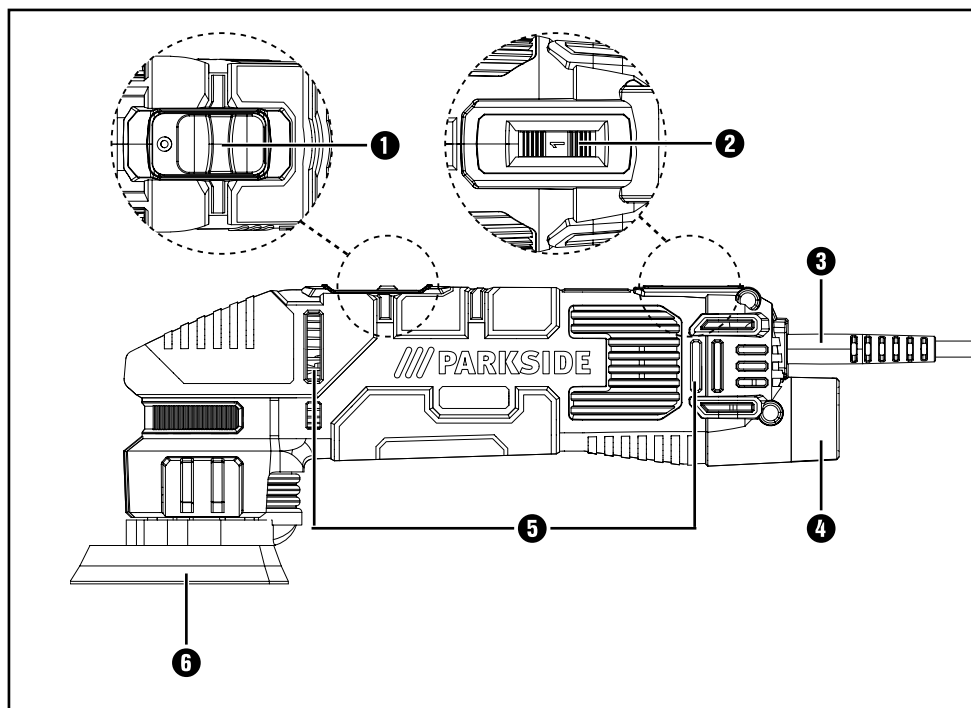
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                            |        |    |
|----------|--------------------------------------------|--------|----|
| FI       | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös          | Sivu   | 1  |
| SE       | Översättning av bruksanvisning i original  | Sidan  | 11 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 21 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite  | 31 |



# Sisällysluettelo

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Johdanto</b>                                            | <b>2</b> |
| Määräystenmukainen käyttö                                  | 2        |
| Laitteen osat                                              | 2        |
| Toimitussisältö                                            | 2        |
| Tekniset tiedot                                            | 2        |
| <b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> | <b>3</b> |
| 1. Työpaikan turvallisuus                                  | 3        |
| 2. Sähköturvallisuus                                       | 3        |
| 3. Henkilöiden turvallisuus                                | 3        |
| 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely                       | 4        |
| 5. Huolto                                                  | 5        |
| Laittekohtaisia turvallisuusohjeita hiomakoneille          | 5        |
| Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet                         | 5        |
| <b>Ennen käyttöönottoa</b>                                 | <b>5</b> |
| Hiomapaperin valitseminen                                  | 5        |
| Hiomapaperin vaihtaminen                                   | 5        |
| Hiomalevyn pyörittäminen 60°:n välein                      | 6        |
| Työskentelyohjeet                                          | 6        |
| Pölynpoisto                                                | 6        |
| Sovitin ulkoista pölynpoistoa varten (ml. supistuskappale) | 6        |
| <b>Käyttöönotto</b>                                        | <b>7</b> |
| <b>Huolto ja puhdistus</b>                                 | <b>7</b> |
| <b>Hävittäminen</b>                                        | <b>7</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b>                     | <b>8</b> |
| <b>Huolto</b>                                              | <b>9</b> |
| <b>Maahantuoja</b>                                         | <b>9</b> |
| <b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännö</b>           | <b>9</b> |

# KÄRKIHIOMAKONE

## PDS 290 C3

### Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu – hiomapaperista riippuen – puun, muovin, metallin, tasoiteaineen sekä lakattujen pintojen kuivahiontaan. Laitte sopii erityisesti kulmien, profiilien tai vaikeapääsyisten paikkojen hiomiseen. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Emme vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Tuotetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

### Laitteen osat

- ❶ Virtakytkin
- ❷ Värähtelytaajuuden esivalinnan säätöpyörä
- ❸ Virtajohto
- ❹ Pölynpoistoliitäntä
- ❺ Tuuletusaukot
- ❻ Hiomalevy (pyörii 360°)
- ❼ Sovitin ulkoista pölynpoistoa varten
- ❽ Supistuskappale
- ❾ Hiomapaperi

### Toimitussisältö

- 1 kärkihiomakone PDS 290 C3
- 3 hiomapaperia
- 1 sovitin ulkoista pölynpoistoa varten
- 1 supistuskappale
- 1 käyttöohje

### Tekniset tiedot

Nimellisottoteho: 290 W  
 Nimellisjännite: 230 V ~ 50 Hz  
 (vaihtovirta)

Nimelliskierros-luku  
 tyhjäkäynnillä:  $n_0$  6000 – 11000 min<sup>-1</sup>  
 Nimellinen värähtelytaajuusalue  
 tyhjäkäynnillä:  $n_0$  12000 – 22000 min<sup>-1</sup>  
 Hiomalevy: pyörii 360°  
 Suojausluokka: II/□ (kaksoiseristys)

### Melupäästö:

Meluarvot on mitattu standardien EN ISO 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso  $L_{PA}$ : 82 dB (A)  
 Epävarmuus  $K_{PA}$ : 3 dB  
 Äänitehotaso  $L_{WA}$ : 93 dB (A)  
 Virhemarginaali  $K_{WA}$ : 3 dB

### Käytä kuulosuojaimia!

### Tärinäaltistus:

Tärinäarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna direktiivin EN 62841 mukaisesti:

Tärinäaltistus  $a_h = 8,2 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### OHJE

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäarvo ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausten menetelmällä ja niitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.

## **VAROITUS!**

- Tärinän kokonaisarvo ja melupäästöarvot muuttuvat sähkötyökalun käytön mukaan ja saattavat joissain tapauksissa ylittää näissä ohjeissa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (kuten ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



## **Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita**

### **VAROITUS!**

- Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkautumisia.

### **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## **1. Työpaikan turvallisuus**

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaismattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## **2. Sähköturvallisuus**

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.  
Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## **3. Henkilöiden turvallisuus**

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkautumisia.

- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyypin ja käyttötaroituksen edellyttämien henkilökohtaisten turvarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- c) **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähettäviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- ja/tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden vaatimalla vakavuudella ja noudata aina turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

#### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että mikään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy.** Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

## 5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

### Laitekohtaisia turvallisuusohjeita hiomakoneille

#### VAROITUS!

- Lyijypitoisen maalin, joidenkin puulaatujen, mineraalien ja metallin kaltaisten materiaalien pölyt saattavat olla terveydelle haitallisia.
- Tällaisten pölyjen koskettaminen tai hengittäminen voi olla vaaraksi käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveydelle.
- Käytä suojalaseja ja pölysuojanaamaria!

### Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

## Ennen käyttöönottoa

### Hiomapaperin valitseminen

#### Hiointateho ja hiottu pinta:

Hiointateho ja hiottun pinnan laatu riippuvat hiomapaperin karkeudesta.

- Huomioi, että eri materiaalien työstö vaatii karkeudeltaan erilaisia hiomapapereita.

#### Materiaalit:

Puu (hiomapaperit mukana toimituksessa), maali\*, kivi\*

\*riippuen hiomapaperista

### Hiomapaperin vaihtaminen

Laitteessa on tarrakiinnitys, joka mahdollistaa hiomapapereiden nopean ja helpon kiinnityksen.

#### VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

#### Kiinnittäminen:

- ◆ Voit kiinnittää hiomapaperin **9** tarrakiinnityksen avulla hiomalevyyn **6**.  
Huomioi, että hiomapaperissa **9** olevat reiät asettuvat kohdakkain hiomalevyssä **6** olevien reikien kanssa.

#### Irrottaminen:

- ◆ Nosta hiomapaperin **9** reunaa ja irrota se hiomalevyltä **6** (ks. kuva B).

#### OHJE

- Poista ennen uuden hiomapaperin **9** kiinnittämistä pöly ja lika hiomalevyiltä **6**.



## Hiomalevyn pyörittäminen 60°:n välein

### **VAROITUS!**

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- ◆ Pyöritä deltahiomakoneen hiomalevyä **6** 60°:n välein, kunnes se lukittuu haluttuun asentoon (ks. kuva C).

### Hiontateho ja hiottu pinta:

Deltahiomakoneen muoto mahdollistaa hiomisen myös vaikeapääsyisissä paikoissa, kulmissa ja reunoilla.

Hiontateho ja hiottu pinnan laatu riippuvat hiomapaperin **9** karkeudesta ja säädetystä värähtelytaajuudesta.

- Huomioi, että eri materiaalien työstö vaatii karkeudeltaan erilaisia hiomapapereita. Sovita värähtelytaajuus materiaalille sopivaksi.

### Työskentelyohjeet

- Ohjaa käynnissä oleva laite työstettävälle kappaleelle.
- Älä paina laitetta liikaa.
- Työstä kappaletta tasaisella liikkeellä.
- Vaihda hiomapaperi uuteen ajoissa.
- Älä koskaan hio erilaisia materiaaleja (esim. puuta ja sen jälkeen metallia) samalla hiomapaperilla **9**. Ainoastaan hyväkuntoisilla hiomapapereilla saavutetaan hyviä hiontatuloksia.
- Puhdista hiomapaperi **9** aika ajoin pölynimurilla.

## Pölynpoisto

### **VAROITUS! TULIPALOVAARA!**

- Työskenneltäessä sähkölaitteilla, jotka voidaan yhdistää pölynpoistoliitäntällä pölynimuriin, on olemassa palovaara! Epäsuotuisissa olosuhteissa pölynimurin pölypussissa oleva puupöly voi syttyä itsestään palamaan. Näin voi käydä esim. kipinöiden lentäessä tai puussa olevia metalliosia hiottaessa. Näin voi käydä etenkin silloin, kun puupölyyn on sekoittunut lakanjäämiä tai muita kemiallisia aineita, ja hiottava kappale on pitkän työskentelyn jälkeen kuuma. Vältä siksi ehdottomasti hiotavan kappaleen ja laitteen ylikuumenemista. Tyhjennä pölynkeruulaatikko tai pölynimurin pölypussi aina työskentelytauoilla.

### Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa!

### **VAROITUS!**

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

## Sovitin ulkoista pölynpoistoa varten (ml. supistuskappale)

### Liittäminen:

- ◆ Työnnä ulkoisen pölynpoistolaitteen sovitin **7** pölynpoistoliitäntään **4**. Huomioi laitteessa ja sovittimessa olevat ohjausurat.
- ◆ Lukitse pyörittämällä pölynpoistoliitäntää **4** myötäpäivään.
- ◆ Käytä tarvittaessa supistuskappaletta **8** ja työnnä se sovittimeen **7**.
- ◆ Työnnä sallitun pölynpoistolaitteen (esim. teollisuusimuri) letku ulkoisen pölynpoistolaitteen sovittimeen **7**. Käytä tarvittaessa supistuskappaletta **8**.

## Irrottaminen:

- ♦ Vedä pölynpoistolaitteen letku irti ulkoisen pölynpoistolaitteen sovittimesta **7**. Irrota pyörittämällä pölynpoistoliitäntää **4** vastapäivään.
- ♦ Irrota ulkoisen pölynpoistolaitteen sovitin **7** ja siinä mahdollisesti oleva supistuskappale **8**.

## Käyttöönotto

### HUOMIO!

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen.

### OHJE

- Käynnistä deltahiomakone aina ennen materiaalikosketusta ja vie se vasta sitten työstettävälle kappaleelle.

## Laiteen päälle kytkeminen:

- ♦ Työnnä virtakytkin **1** eteenpäin, I-asentoon.

## Laiteen pois päältä kytkeminen:

- ♦ Työnnä virtakytkin **1** taaksepäin, O-asentoon.

## Värähtelytaajuuden esivalinta:

- ♦ Haluttu värähtelytaajuus voidaan valita värähtelytaajuuden esivalintapyörällä **2** tarpeen mukaisesti. Säättöä voidaan muuttaa työstön aikana. Kulloisellekin työlle sopiva värähtelytaajuus selviää parhaiten käytännön testillä. Säättö 1 = pienin värähtelytaajuus /maksimisäättö = suurin värähtelytaajuus

## Huolto ja puhdistus

### VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

Deltahiomakone ei vaadi huoltoa.

- Puhdista laite säännöllisesti heti, kun olet lopettanut työstämisen.
- Käytä konerungon puhdistamiseen kuivaa liinaa.
- Poista kiinni tarttunut hiomapöly siveltimeillä.
- Älä missään tapauksessa käytä puhdistuksessa teräviä esineitä, bensiiniä, liuotinaaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita. Varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä.
- Pidä tuuletusaukot **5** aina vapaina.

## Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.



**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen seassa!**

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ja sen saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä annetun EU-direktiivin 2012/19/EU mukaan vanhat sähkölaitteet on toimitettava niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen ja kierrätettävä ympäristölainsäädännön mukaisesti.

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta. Jos fässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikakohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia. Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriötä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse tai sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

### OHJE

- Lähetä vialliset Parkside- ja Florabest-työkalut ilman lisävarusteita (esim. akku, säilytyslauku, asennustyökalut, jne.).



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

## Huolto

### VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteen tai alan korjaamon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Anna pistokkeen tai virtajohtoon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, se on vaihdettava erityiseen liitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai valmistajan asiakasluollossa.

### OHJE

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelustamme.

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 295940

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi  
(2006 / 42 / EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktiivi  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimista vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-4: 2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Tyyppi/ laitekuvaus:

Kärkihiomakone PDS 290 C3

**Valmistusvuosi: 09-2017**

**Sarjanumero: IAN 295940**

Bochum, 18.09.2017




Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.



# Innehållsförteckning

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                                          | <b>12</b> |
| Föreskriven användning                                                    | 12        |
| Utrustning                                                                | 12        |
| Leveransens innehåll                                                      | 12        |
| Tekniska data                                                             | 12        |
| <b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b>                          | <b>13</b> |
| 1. Säkerhet på arbetsplatsen                                              | 13        |
| 2. Elsäkerhet                                                             | 13        |
| 3. Personsäkerhet                                                         | 13        |
| 4. Användning och hantering av elverktyget                                | 14        |
| 5. Service                                                                | 15        |
| Produktspecifik säkerhetsinformation för slipar                           | 15        |
| Originaltillbehör/extrautrustning                                         | 15        |
| <b>Innan produkten tas i bruk</b>                                         | <b>15</b> |
| Välja slippapper                                                          | 15        |
| Byta slippapper                                                           | 15        |
| Vrid sliptallriken i steg om 60°                                          | 16        |
| Arbetsinstruktion                                                         | 16        |
| Dammutsug                                                                 | 16        |
| Adapter för externt utsug (med reducerstycke)                             | 16        |
| <b>Ta produkten i bruk</b>                                                | <b>17</b> |
| <b>Underhåll och rengöring</b>                                            | <b>17</b> |
| <b>Kassering</b>                                                          | <b>17</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>                               | <b>18</b> |
| <b>Service</b>                                                            | <b>19</b> |
| <b>Importör</b>                                                           | <b>19</b> |
| <b>Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse</b> | <b>20</b> |

## DELTASLIP PDS 290 C3

### Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs nogga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Föreskriven användning

Den här produkten är avsedd för att torrslija trä, plast, metall, spackel samt lackerade ytor, beroende på vilket slippapper som används. Produkten passar särskilt bra för hörn, profiler och svåråtkomliga ställen. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten ska inte användas yrkesmässigt.

### Utrustning

- ❶ På/AV-knapp
- ❷ Ratt för vibrationsstalsinställning
- ❸ Strömsladd
- ❹ Utsugsrör
- ❺ Ventilationsöppningar
- ❻ Sliptallrik (kan vridas i 360°)
- ❼ Adapter för externt utsug
- ❽ Reducerstycke
- ❾ Slippapper

### Leveransens innehåll

- 1 Deltaslip PDS 290 C3
- 3 Slippapper
- 1 Adapter för externt utsug
- 1 Reducerstycke
- 1 Bruksanvisning

### Tekniska data

|                    |                                                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominell           |                                                                                                          |
| strömförbrukning:  | 290 W                                                                                                    |
| Nominell spänning: | 230 V ~ 50 Hz<br>(växelström)                                                                            |
| Nominellt          |                                                                                                          |
| tomgångsvarvtal:   | $n_0$ 6 000 – 11 000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Nominellt tomgång- |                                                                                                          |
| vibrationstal:     | $n_0$ 12000 – 22000 min <sup>-1</sup>                                                                    |
| Sliptallrik:       | (kan vridas i 360°)                                                                                      |
| Skyddsklass:       | II/  (dubbel isolering) |

### Bulleremissionsvärde:

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 62841. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Ljudtrycknivå $L_{PA}$ :    | 82 dB (A) |
| Osäkerhetsfaktor $K_{PA}$ : | 3 dB      |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ :   | 93 dB (A) |
| Osäkerhetsfaktor $K_{WA}$ : | 3 dB      |

### Använd hörselskydd!

### Vibrationsemissionsvärde:

Vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 62841:

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 8,2 \text{ m/s}^2$

Osäkerhetsfaktor  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### OBSERVERA

- Det totala vibrationsvärdet och de bulleremissionsvärden som anges i denna anvisning har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika produkter med varandra. Det totala vibrationsvärdet och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

## **VARNING!**

- Det totala vibrationsvärdet och bulleremis-sionsvärdena förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över det värde som anges i den här anvis-ningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belast-ning av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastning av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verkty-gets samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men inte belastas).



## **Allmän säkerhets- information för elverktyg**

## **VARNING!**

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustratio-nerna till det här elverktyget noga. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

### **Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsin-formationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

### **1. Säkerhet på arbetsplatsen**

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara väts-kor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrol-len över verktyget.

### **2. Elsäkerhet**

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.  
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchock.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om man använder en förläng-ningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

### **3. Personsäkerhet**

- Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med el-verktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skydds-utrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.



- c) Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan du reducera risker på grund av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

## 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

## 5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för slipar

### **WARNING!**

- Damm från t.ex. blyhaltig färg, vissa träslag och metall kan skada hälsan.
- Den som arbetar med verktyget och rör vid eller andas in hälsovådligt/giftigt damm eller personer som befinner sig i närheten riskerar sin hälsa.
- Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!

## Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen. Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg än de som anges i bruksanvisningen utsätter du dig själv för risk.

## Innan produkten tas i bruk

### Välja slippapper

#### Slipdjup och yta:

Slipeffekt och ytkvalitet beror på slippapprets kornstorlek.

- Observera att olika material måste bearbetas med slippapper med olika kornstorlek.

#### Material:

Trä (slippapper ingår i leveransen), färg\*, sten\*

\*beroende på slippapper

### Byta slippapper

Produkten är utrustad med ett kardborrfäste så att det går snabbt och lätt att byta slippapper.

### **WARNING!**

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.

#### Sätta på:

- ◆ Slippapper  kan fästas med kardborrfäste på sliptallriken .
- Se noga till att slippapprets  håll stämmer överens med hålen på sliptallriken .

#### Ta av:

- ◆ Lyft upp slippappret  från sidan och dra loss det från sliptallriken  för att ta bort det (se Bild B).

### **OBSERVERA**

- Innan du sätter på nytt slippapper  ska damm och smuts tas bort från sliptallriken .

## Vrid sliptallriken i steg om 60°

### **VARNING!**

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.
- ◆ Vrid triangelslipens sliptallrik **6** i steg om 60° tills den låses fast i önskat läge (se Bild C).

### Slipdjup och yta:

Tack vare triangelslipens form kommer du åt att slipa på svårtillgängliga platser, i hörn eller kanter.

Slipeffekt och ytkvalitet beror på slippapprets **9** kornstorlek och inställt vibrationsvärde.

- Observera att olika material måste bearbetas med slippapper med olika kornstorlek. Anpassa även vibrationstalet till materialet.

### Arbetsinstruktion

- Koppla först på verktyget och för det sedan mot arbetsstycket.
- Utsätt inte verktyget för alltför stort tryck när du arbetar.
- Arbeta dig framåt i jämn takt.
- Byt slippapper i god tid.
- Slipa inte olika material med samma slippapper **9** (t.ex. först trä och sedan metall). Slipeffekten blir bara god med felfria slippapper.
- Rengör slippapperet **9** med en dammsugare då och då.

## Dammutsug

### **VARNING! BRANDRISK!**

- När man arbetar med elverktyg som kan kopplas till en dammsugare med en dammsugningsanordning kan det börja brinna! Vid ogynnsamma förhållanden kan trädamm i dammsugarpåsen självantändas. Detta kan t.ex. hända om det flyger omkring gnistor eller vid slipning av metallrester i trä. Detta kan framför allt hända om det finns rester av lack eller andra kemikalier i trädamm och materialet är varmt för att man bearbetat det länge. Undvik därför alltid att överhettas både det material som slipas och produkten. Töm alltid dammuppsamlingslådan eller dammsugarpåsen innan du tar en paus i arbetet.

### Använd dammskyddsmask!

### **VARNING!**

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.

## Adapter för externt utsug (med reducerstycke)

### Sätta på:

- ◆ Skjut in adaptern för det externa utsuget **7** i utsugsröret **4**. Ta hjälp av styrguiderna på produkten och adaptern.
- ◆ Vrid utsugsröret **4** medsols för att låsa fast det.
- ◆ Om det behövs kan du också föra in reducerstycket **8** i adaptern **7**.
- ◆ Sätt in slangen till en godkänd dammsugningsanordning (t.ex. en industridammsugare) i adaptern för det externa utsuget **7** eller reducerstycket **8**.

## Ta av:

- ♦ Dra loss dammsugningsslangen från adaptern för det externa utsuget **7**.  
Vrid utsugsröret **4** motsols för att låsa upp det.
- ♦ Dra loss adaptern för det externa utsuget, **7** ev. tillsammans med reducerstycket **8**.

## Ta produkten i bruk

### **VAR FÖRSIKTIG!**

- Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du kopplar ström till den.

### **OBSERVERA**

- Sätt alltid på triangelslipen innan den har kommit i kontakt med det material som ska slipas och placera den först därefter på arbetsstycket.

## Sätta på produkten:

- ♦ För PÅ/AV-knappen **1** framåt, läge I.

## Stänga av produkten:

- ♦ För PÅ-/AV-knappen **1** bakåt, läge 0.

## Förinställa vibrationstal:

- ♦ Vid behov kan du förinställa önskat vibrationstal med ratten för vibrationstalsinställning **2**.  
Inställningen kan även ändras under arbetets gång. Genom att göra ett praktiskt test får du reda på vilket vibrationstal som passar bäst för dina arbetsuppgifter.  
Inställning 1 = lägsta vibrationstal/inställning max. = högsta vibrationstal

## Underhåll och rengöring

### **VARNING!**

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.

Triangelslipen är fri från underhåll.

- Rengör produkten regelbundet när du har använt den färdigt.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet.
- Ta bort slipdamm som fastnat med en pensel.
- Använd absolut inte vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast. Akta så att det inte kommer in vätska i produkten.
- Se till att det inte blir stopp i ventilationsöppningarna **5**.

## Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



**Kasta aldrig elverktyg bland de vanliga hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU gällande uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

## **Garanti från Kompernass Handels GmbH**

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

### OBSERVERA

- Vid verktyg från Parkside och Florabest ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t ex batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg etc) skickas in.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

### ⚠ VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Om nätanslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som kan köpas av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst.

### OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t.ex. kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vårt callcenter.

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 295940

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21 DE - 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv**  
**(2006 / 42 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv)**  
**(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktiv**  
**(2011 / 65 / EU)\***

\*Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna till direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-4: 2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Typ/beskrivning:

Deltaslip PDS 290 C3

**Tillverkningsår: 09-2017**

**Serienummer: IAN 295940**

Bochum, 2017-09-18



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

# Spis treści

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                               | <b>22</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                        | 22        |
| Wypożyczenie                                               | 22        |
| Zakres dostawy                                             | 22        |
| Dane techniczne                                            | 22        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> | <b>23</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                      | 23        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                              | 23        |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                     | 24        |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                  | 24        |
| 5. Serwis                                                  | 25        |
| Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierek  | 25        |
| Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe                | 25        |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                 | <b>26</b> |
| Dobór arkusza ściernego                                    | 26        |
| Wymiana arkusza ściernego                                  | 26        |
| Obracanie tarczy ścierniej w krokach po 60°                | 26        |
| Wskazówki dotyczące pracy                                  | 26        |
| Odciąg pyłowy                                              | 27        |
| Adapter odciągu zewnętrznego (z reduktorem)                | 27        |
| <b>Uruchomienie</b>                                        | <b>27</b> |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                           | <b>28</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                          | <b>28</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                    | <b>28</b> |
| <b>Serwis</b>                                              | <b>29</b> |
| <b>Importer</b>                                            | <b>29</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>        | <b>30</b> |



# SZLIFIERKA TRÓJKĄTNA

## PDS 290 C3

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W zależności od zastosowanego papieru ściernego, urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, metalu, masy szpachlowej oraz powierzchni lakierowanych. Urządzenie to szczególnie nadaje się do obróbki naroży, profili lub trudno dostępnych miejsc. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie nadaje się do zastosowania przemysłowego.

### Wypożazenie

- 1 Włacznik/wyłącznik
- 2 Pokręto regulacyjne prędkości oscylacyjnej
- 3 Przewód sieciowy
- 4 Króciec odciągu
- 5 Otwory wentylacyjne
- 6 Tarcza ścierna (obracana o 360°)
- 7 Adapter odciągu zewnętrznego
- 8 Reduktor
- 9 Arkusz ścierny

### Zakres dostawy

- 1 szlifierka trójkątna PDS 290 C3
- 3 arkusze ścierny
- 1 adapter odciągu zewnętrznego
- 1 reduktor
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

|                                                 |                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Znamionowy pobór mocy:                          | 290 W                                 |
| Napięcie znamionowe:                            | 230 V ~ 50 Hz<br>(prąd przemieniny)   |
| Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym:  | $n_0$ 6000 – 11000 min <sup>-1</sup>  |
| Znamionowa prędkość oscylacji na biegu jałowym: | $n_0$ 12000 – 22000 min <sup>-1</sup> |
| Tarcza ścierna:                                 | obracana o 360°                       |
| Klasa ochrony:                                  | II/□ (podwójna izolacja)              |

### Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$ : | 82 dB (A) |
| Niepewność pomiarów $K_{PA}$ :           | 3 dB      |
| Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :       | 93 dB (A) |
| Niepewność pomiarów $K_{WA}$ :           | 3 dB      |

### Nosić ochronniki słuchu!

### Wartość emisji drgań:

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań  $a_h = 8,2 \text{ m/s}^2$   
 Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### WSKAZÓWKA

- Całkowita wartość drgań oraz wskazane wartości emisji hałasu podane w tych instrukcjach zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiarową i można ich użyć do porównywania urządzeń. Podana całkowita wartość drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## **OSTRZEŻENIE!**

- Całkowita wartość drgań oraz wartości emisji hałasu będą zmieniały się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach mogą przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

### **OSTRZEŻENIE!**

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## **1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## **2. Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązko-wo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcigu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierek

### OSTRZEŻENIE!

- Pyły pochodzące z materiałów takich, jak zawierające ołów powłoki malarskie, niektóre rodzaje drewna i metalu, mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Kontakt lub wdychanie tych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Nosić okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Korzystaj zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkowania. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

## Przed uruchomieniem

### Dobór arkusza ściernego

#### Szlifowanie i powierzchnia:

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości arkusza ściernego.

- Należy pamiętać, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich papierów ściernych o różnej ziarnistości.

#### Materiały:

Drewno (arkusze ścierne w zestawie), farba \*, kamień \*

\*w zależności od arkusza ściernego

### Wymiana arkusza ściernego

Urządzenie wyposażone jest w mocowanie na rzep, które umożliwia szybką i łatwą wymianę arkuszy ściernych.

#### OSTRZEŻENIE!

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilającego.

#### Zakładanie:

- ◆ Papier ścierny  można przyczepić do tarczy szlifierskiej na rzep . Zwróć uwagę na to, aby otwory arkusza ściernego  pokrywały się z otworami tarczy ścierniej .

#### Zdejmowanie:

- ◆ Podważ arkusz ścierny  z boku i zdejmij go z tarczy ścierniej  (patrz rys. B).

#### WSKAZÓWKA

- Przed założeniem nowego arkusza ściernego  usuń pył i zanieczyszczenia z tarczy ścierniej .

## Obracanie tarczy ścierniej w krokach po 60°

#### OSTRZEŻENIE!

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilającego.
- ◆ Obracaj tarczę ścierną  szlifierki delta w krokach po 60°, aż zatrzaśnie się w żądanym położeniu (patrz rys. C).

#### Szlifowanie i powierzchnia:

Kształt szlifierki delta umożliwia szlifowanie nawet w trudno dostępnych miejscach, przy narożnikach i krawędziach.

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości arkusza ściernego  oraz ustawionej prędkości oscylacyjnej.

- Należy pamiętać, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich papierów ściernych o różnej ziarnistości. Dopasuj również prędkość oscylacji do materiału

### Wskazówki dotyczące pracy

- Dosuwaj urządzenie do obrabianego przedmiotu, gdy jest ono włączone.
- Podczas pracy nie dociskaj urządzenia zbyt mocno.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Wymieniaj arkusze ścierne w odpowiednim czasie.
- Nie stosuj tych samych arkuszy ściernych  do szlifowania różnych materiałów (jak np. najpierw do drewna, a potem do metalu). Stosując tylko arkusze ścierne w nienagannym stanie można osiągnąć dobre wyniki szlifowania.
- Od czasu do czasu wyczyść arkusz ścierny  odkurzaczem.

## Odciąg pyłowy

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- Podczas prac z elektronarzędziami, które można podłączyć do odkurzacza za pomocą odciągu, istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach może dojść do samozapłonu pyłu drzewnego w worku na pył odkurzacza. Może się to zdarzyć np. w przypadku iskrzenia lub szlifowania pozostałości metalu w drewnie. W szczególności może to nastąpić, gdy pyły drewna są zmieszane z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca na skutek długiego szlifowania. Z tego powodu zawsze unikaj przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia. Zawsze opróżniaj worek lub pojemnik pyłowy odkurzacza przed przerwami w pracy.

## Noś maskę przeciwpyłową!

### **OSTRZEŻENIE!**

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilającego.

## Adapter odciągu zewnętrznego (z reduktorem)

### Podłączenie:

- ◆ Wsuń adapter odciągu zewnętrznego **7** w króciec odciągu **4**. W tym zakresie stosuj się do wskazówek znajdujących się na urządzeniu i adapterze.
- ◆ W celu zablokowania obróć króciec odciągu **4** w prawo.
- ◆ Jeśli to konieczne, użyj reduktora **8**, wsuwając go w adapter **7**.
- ◆ Wsuń wąż dozwolonego odciągu pyłowego (np. odkurzacza warsztatowego) na adapter odciągu zewnętrznego **7** ewentualnie na reduktor **8**.

### Wymowianie:

- ◆ Zdejmij wąż odciągu pyłowego z adaptera odciągu zewnętrznego **7**.  
W celu odblokowania obróć króciec odciągu **4** w lewo.
- ◆ Zdejmij adapter odciągu zewnętrznego **7** ewentualnie razem z reduktorem **8**.

## Uruchomienie

### **PRZESTROGA!**

- Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

### **WSKAZÓWKA**

- Szlifierkę delta włączaj zawsze przed kontaktem z materiałem i dopiero po włączeniu możesz ją prowadzić po obrabianym przedmiocie.

### Włączanie urządzenia:

- ◆ Aby włączyć urządzenie, przestaw włącznik/wyłącznik **1** do przodu, pozycja „I”.

### Wyłączanie urządzenia:

- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, przestaw włącznik/wyłącznik **1** do tyłu, pozycja „0”.

### Wybór prędkości oscylacji:

- ◆ Wybraną prędkość oscylacji można nastawić pokrętką regulacji prędkości oscylacji **2** w zależności od potrzeby. Ustawienie można również zmieniać podczas pracy. Optymalną dla danego rodzaju pracy prędkość oscylacji można określić przez praktyczny test. Ustawienie 1 = najniższa prędkość oscylacji / ustawienie max. = najwyższa prędkość oscylacji

## Konserwacja i czyszczenie

### **OSTRZEŻENIE!**

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilającego.

Szliferka delta jest narzędziem bezobsługowym.

- Czyść urządzenie regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.
- Do czyszczenia nie stosować ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Unikać przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.
- Otwory wentylacyjne  muszą być zawsze drożne.

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być składowane oddzielnie z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części

ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytuł albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

### WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przelać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Gdy kabel zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na odpowiedni kabel zasilający, który jest dostępny u producenta lub w jego serwisie.**

### WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
**IAN 295940**

## Importer

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt  
ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011/65/EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany  
powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu  
Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji  
niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-4: 2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Typ/nazwa urządzenia:

Szlifierka trójkątna PDS 290 C3

**Rok produkcji: 09-2017**

**Numer seryjny: IAN 295940**

Bochum, dnia 18.09.2017



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania  
urządzenia.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>32</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 32        |
| Ausstattung                                                | 32        |
| Lieferumfang                                               | 32        |
| Technische Daten                                           | 32        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>33</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 33        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 33        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 34        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 34        |
| 5. Service                                                 | 35        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer        | 35        |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte                            | 35        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>35</b> |
| Schleifblatt wählen                                        | 35        |
| Schleifblatt wechseln                                      | 35        |
| Schleifplatte in 60°-Schritten drehen                      | 36        |
| Arbeitshinweise                                            | 36        |
| Staubabsaugung                                             | 36        |
| Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)             | 36        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>37</b> |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>37</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>37</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>38</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>39</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>39</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>40</b> |

## DREIECKSCHLEIFER PDS 290 C3

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### Ausstattung

- ❶ EIN- / AUS-Schalter
- ❷ Stellrad Schwingzahlvorwahl
- ❸ Netzleitung
- ❹ Absaugstutzen
- ❺ Lüftungsöffnungen
- ❻ Schleifplatte (360° drehbar)
- ❼ Adapter zur Fremdsaugung
- ❽ Reduzierstück
- ❾ Schleifblatt

### Lieferumfang

- 1 Dreieckschleifer PDS 290 C3
- 3 Schleifblätter
- 1 Adapter zur Fremdsaugung
- 1 Reduzierstück
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Bemessungsaufnahme: 290 W

Bemessungsspannung: 230 V ~ 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungs-  
Leerlaufdrehzahl:  $n_0$  6000 – 11000 min<sup>-1</sup>

Bemessungs-  
Leerlaufschwingzahl:  $n_0$  12000 – 22000 min<sup>-1</sup>

Schleifplatte: 360° drehbar

Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : 82 dB (A)

Unsicherheit  $K_{pA}$ : 3 dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : 93 dB (A)

Unsicherheit  $K_{WA}$ : 3 dB

### Gehörschutz tragen!

### Schwingungsemissionswert:

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert  $a_h = 8,2 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

► Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- Der Schwingungsgesamtwert und die Geräuschemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Befinderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## **2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

### **WARNUNG!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Vor der Inbetriebnahme

### Schleifblatt wählen

#### Abtrag und Oberfläche:

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

#### Werkstoffe:

Holz (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten), Farbe\*, Gestein\*

\*abhängig vom Schleifblatt

### Schleifblatt wechseln

Das Gerät verfügt über eine Klett-Haftung, die ein schnelles und einfaches Wechseln der Schleifblätter ermöglicht.

### **WARNUNG!**

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Anbringen:

- ◆ Sie können das Schleifblatt **9** mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **6** anbringen. Achten Sie darauf, dass die Löcher des Schleifblattes **9** mit den Bohrungen der Schleifplatte **6** übereinstimmen.

#### Abziehen:

- ◆ Heben Sie das Schleifblatt **9** seitlich an und ziehen es von der Schleifplatte **6** ab, um es abzunehmen (siehe Abb. B).

### **HINWEIS**

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes **9** Staub und Schmutz von der Schleifplatte **6**.

## Schleifplatte in 60° - Schritten drehen

### ⚠️ **WARNUNG!**

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- ◆ Drehen Sie die Schleifplatte **6** des Dreieckschleifers in 60°-Schritten, bis sie in der gewünschten Position einrastet (siehe Abb. C).

### Abtrag und Oberfläche:

Die Form des Dreieckschleifers ermöglicht Ihnen das Schleifen auch an schwer zugänglichen Stellen, Ecken und Kanten.

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes **9** und der eingestellten Schwingzahl bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen. Passen Sie die Schwingzahl ebenfalls dem Material an

### Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt **9** unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt **9** mit dem Staubsauger.

## Staubabsaugung

### ⚠️ **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann z.B. bei Funkenflug oder beim Schleifen von Metallresten in Holz geschehen. Insbesondere ist dies möglich, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

### Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

### ⚠️ **WARNUNG!**

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

## Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)

### Anschließen:

- ◆ Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** in den Absaugstutzen **4**. Beachten Sie dazu die Führungshilfen am Gerät und am Adapter.
- ◆ Zur Verriegelung drehen Sie den Absaugstutzen **4** im Uhrzeigersinn.
- ◆ Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **8**, indem Sie es in den Adapter **7** schieben.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung **7** bzw. das Reduzierstück **8**.

## Entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter zur Fremdabsaugung **7** ab. Drehen Sie zum Entriegeln den Absaugstutzen **4** gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** ggf. mit dem Reduzierstück **8** ab.

## Inbetriebnahme

### **VORSICHT!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

### **HINWEIS**

- ▶ Schalten Sie den Dreieckschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

## Gerät einschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** nach vorne, Position „I“.

## Gerät ausschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** nach hinten, Position „O“.

## Schwingzahl vorwählen:

- ◆ Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl **2** je nach Bedarf vorwählen. Die Einstellung können Sie auch während des Arbeitsvorganges verändern. Die für Ihre Arbeiten optimale Schwingzahl ermitteln Sie durch einen praktischen Test. Einstellung 1 = niedrigste Schwingzahl / Einstellung max. = höchste Schwingzahl

## Wartung und Reinigung

### **WARNUNG!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Dreieckschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **5** immer frei.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 295940

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-4: 2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Dreieckschleifer PDS 290 C3

**Herstellungsjahr: 09-2017**

**Seriennummer: IAN 295940**

Bochum, 18.09.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Stand der Informationen:

12/2017 Ident.-No.: PDS290C3-092017-1

IAN 295940